

5



CLAMP

CLAMP CLASSIC COLLECTION

聖女

ฤทเณ

—RG VEDA—

collector's
edition

CLAMP
CLASSIC
COLLECTION

聖伝

ฤคเวท

— RĠ VEDA —

collector's
edition

5



聖伝 -RG VEDA- collector's edition **5**
ฤคเวท

สารบัญ

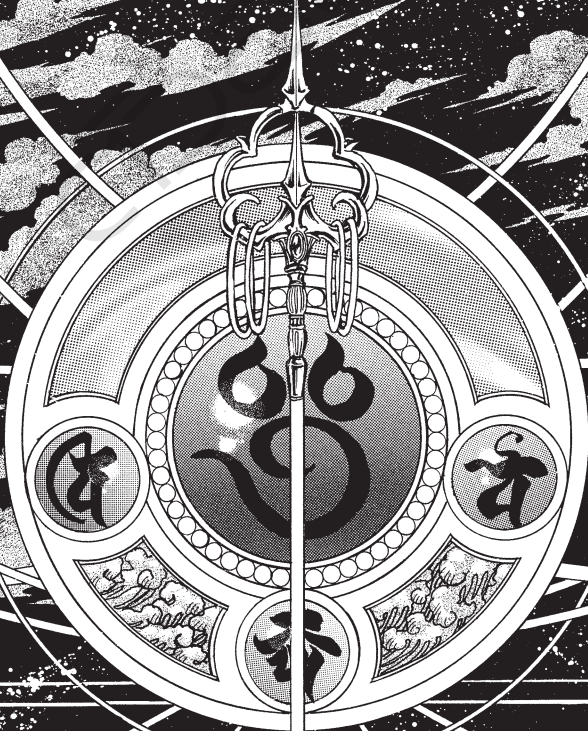
ปราสาทเฟดเฟลิ่งอัสนี I 5

ปราสาทเฟดเฟลิ่งอัสนี II 175

ฤคเวท



หกดาราเคลื่อนคล้อย เป็นดาราทมิฬผืนหลังให้ฟ้า
ด้วยกำเนิดแห่งห้วงชะตาที่ถักทอ เจ้า จะเลียดดูทารกผู้หนึ่ง
ด้วยบัญชาของสายโลหิตที่ล้นสูญ
เจ้า จะออกรอนแรมพร้อมทารกน้อยผู้นั้น
ทารกผู้ไม่อาจตัดสินดีชั่ว จักหมุนกงล้อชะตาแดนสรวง
การหมุนของหกดารา จักเป็นลิขิตสู่สวรรค์
หากแต่จะมีผู้กำเนิดจากแดนทมิฬลงจุด
เก็บงำวิถีดาราในฝ่ามือ ควบคุมทั้งดาวฟ้าและทมิฬ
“ดาราวิถี” ของคนผู้นั้นจึงไม่อาจเอื้อมให้ล่วงรู้
เพลิงสัต์ดับงกษที่เจ้าถนอมเลี้ยง
เผาผลาญความชั่วร้ายมลายสิ้น
หกดาราสยบหล้าทุกแดนดิน มิว่าใครไม่อาจหมยหิมน
สุดท้ายแล้ว
พวกเจ้าจักเป็น “หายนะ” ทลายสวรรค์





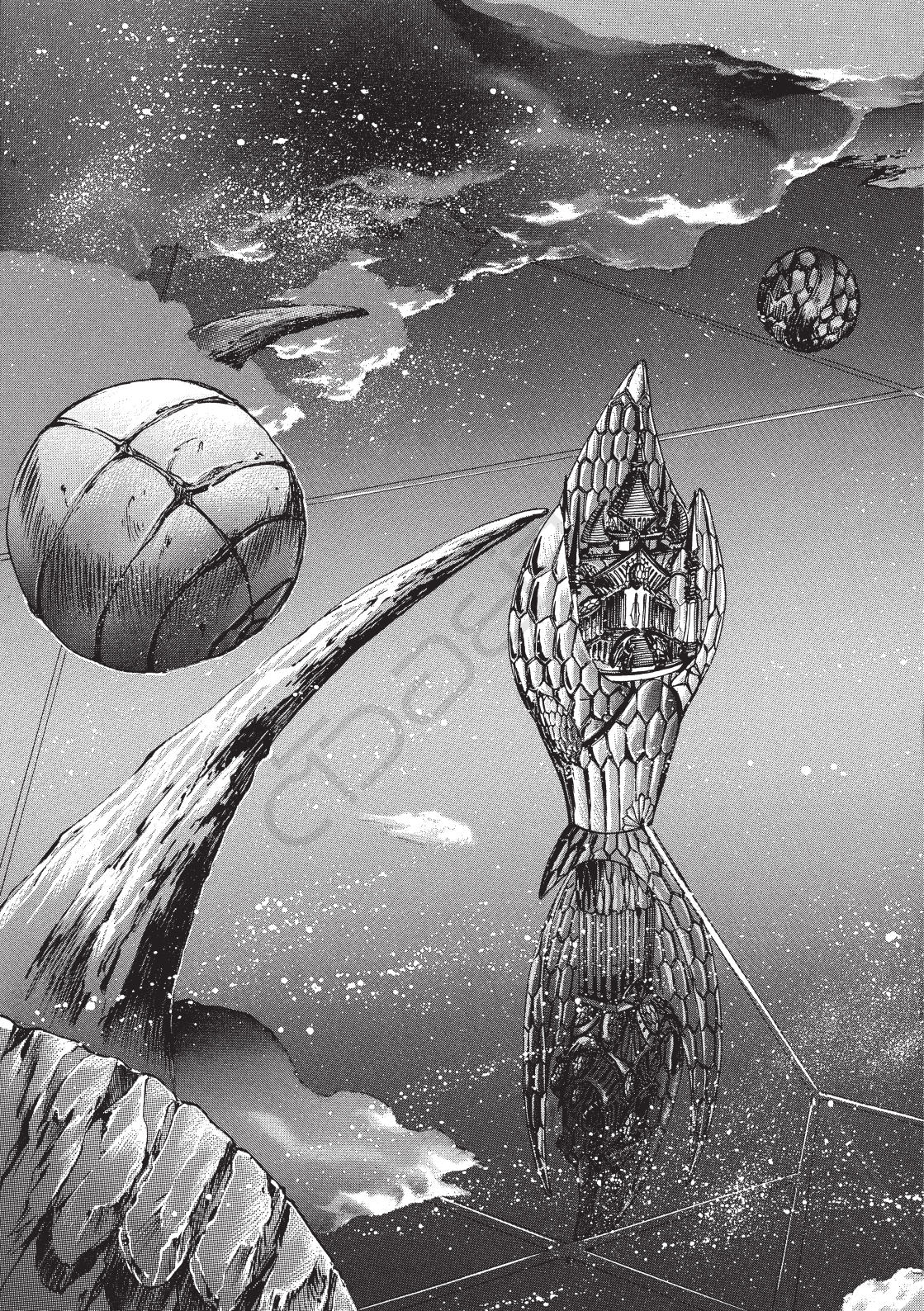
聖

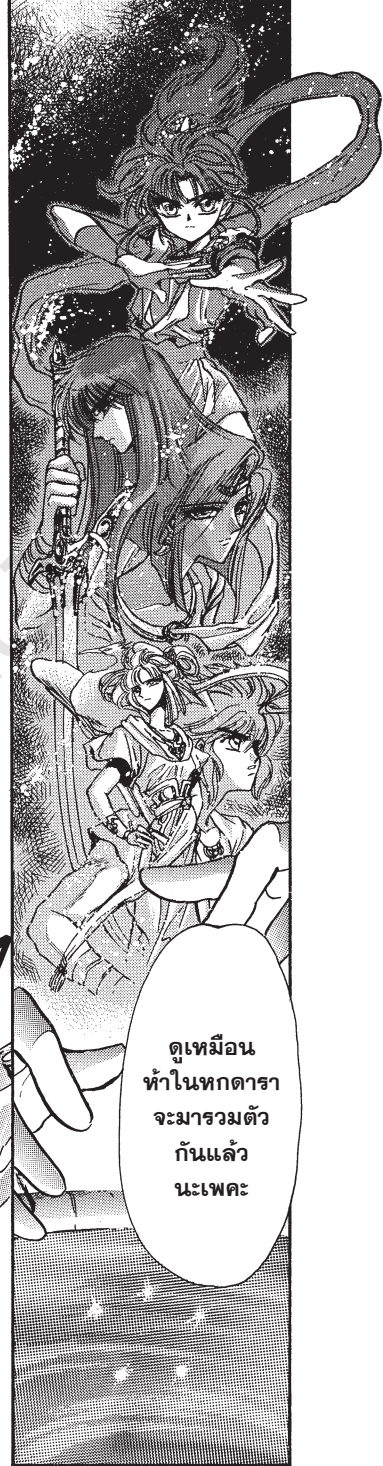
ฤๅ

伝

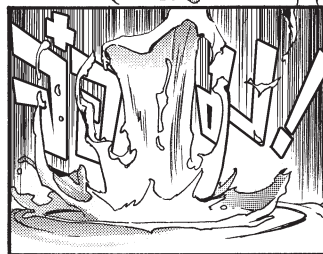
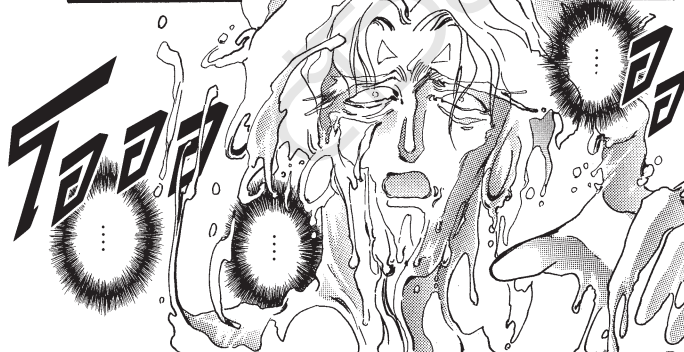
เวท

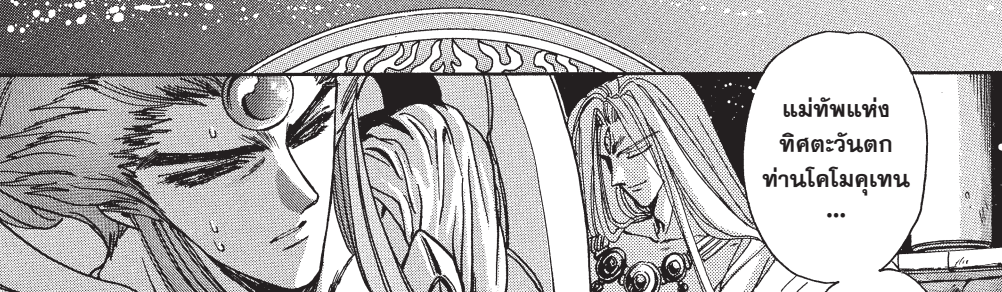
ปราสาทเพลิงอัสนี I



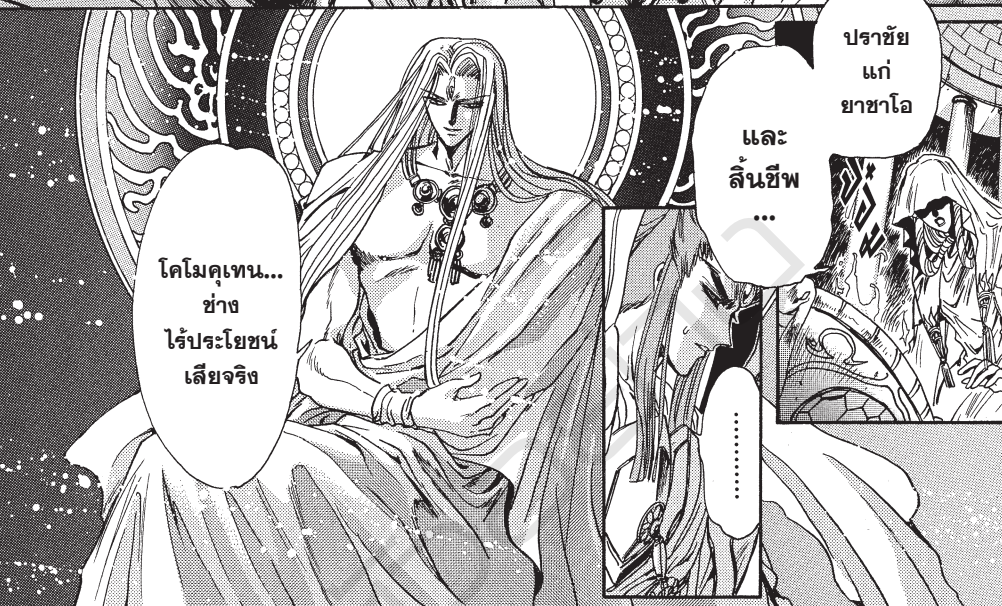


ดูเหมือน
ทำในหกดารา
จะมารวมตัว
กันแล้ว
นะเพคะ





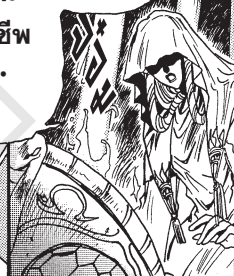
แม่ทัพแห่ง
ทิศตะวันตก
ท่านโคโมคุเทน
...



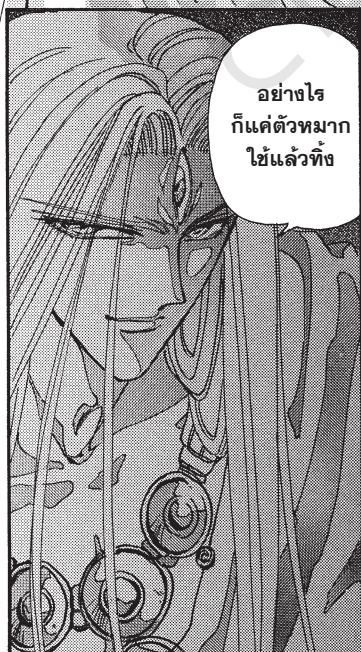
โคโมคุเทน...
ช่าง
ไร้ประโยชน์
เสียจริง

ปราชัย
แก่
ยชาโอ

และ
สิ้นชีพ
...



.....



อย่างไร
ก็แค้นหัวมาก
ใช้แล้วทิ้ง



ช่าง
มัน

แต่
หนึ่งใน
จาตุมหาราช
ติดกับ
พ่ายแพ้
...

กลายเป็น
เรื่องใหญ่โต
แล้วนะ
พะย่ะค่ะ



เป็นเพียง
เครื่องมือ
เท่านั้น

สำหรับ
พระองค์แล้ว
ทุกสิ่งล้วนมีไว้เพื่อ
สนองความปรารถนา
ของพระองค์...

ไม่เปลี่ยน
เลยนะ
พะยะคะ



เพื่อให้ได้มา
ซึ่งสิ่งที่ปรารถนา
แม้เลือดของคน
เป็นหมื่นแสนจะหลั่งไหล
ก็มีหัวนี้ไหว



ต่อสู้
ร่วมกับท่าน
มีชีวิต
ร่วมกับท่าน

ตั้งแต่
ท่านก่อภพ
ติดตามท่าน
ต่อประมุข
มาโดย
องค์ก่อน
ตลอด



แต่ข้า
ก็ไม่เคย
เข้าใจ...

ว่าใจท่าน
หวัง
สิ่งใด

ปรารธนา
สิ่งไหน

เมื่อ
สามร้อยปี
ก่อน

ท่าน
ก่อสงคราม
เพื่ออะไร
และปรารธนา
สิ่งใดกันหรือ
พะย่ะค่ะ?

แม้จนบัดนี้
ข้าก็ยัง
ไม่เข้าใจ
แน่ชัด

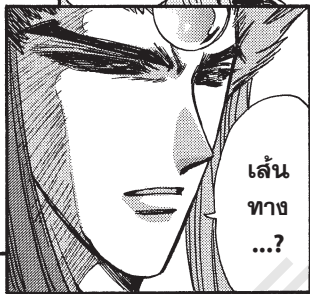
ไม่มีวัน
ได้มา
ตลอดกาล

สิ่งที่เรา
ปรารธนา
โดยแท้จริง
นั้น



คือเส้นทาง
สู่ความ
ปรารถนา
ของเรา

การครอง
โลกสวรรค์
แห่งนี้



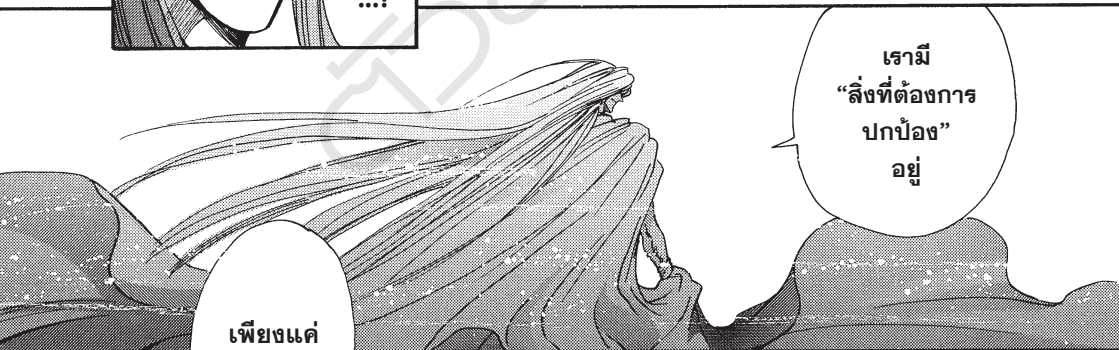
เส้น
ทาง
...?



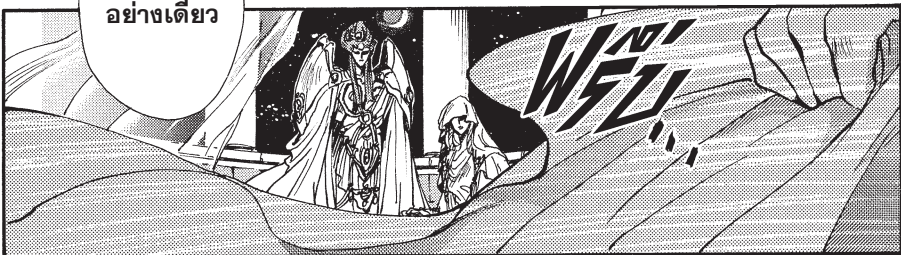
ว่า
แล้ว

พระองค์
ไม่ต้องการ
ยึดครอง
โลกสวรรค์
แห่งนี้สินะ
พะย่ะค่ะ

ผิด
แล้ว
...



เรามี
“สิ่งที่ต้องการ
ปกป้อง”
อยู่



เพียงแค
่อย่างเดียว

หาใช่เพราะ
ท่านเป็น
ประมุขสวรรค์
ไม่

ที่ข้ารับใช้
ท่านผู้นั้น

นั่นสิ
นะ

เพื่อรับใช้
ท่านโทชาคุเทน
ตั้งแต่ยังไม่มี
ยศถาบรรดาศักดิ์
ใด ๆ แล้ว
เจ้าถึงกับ
...

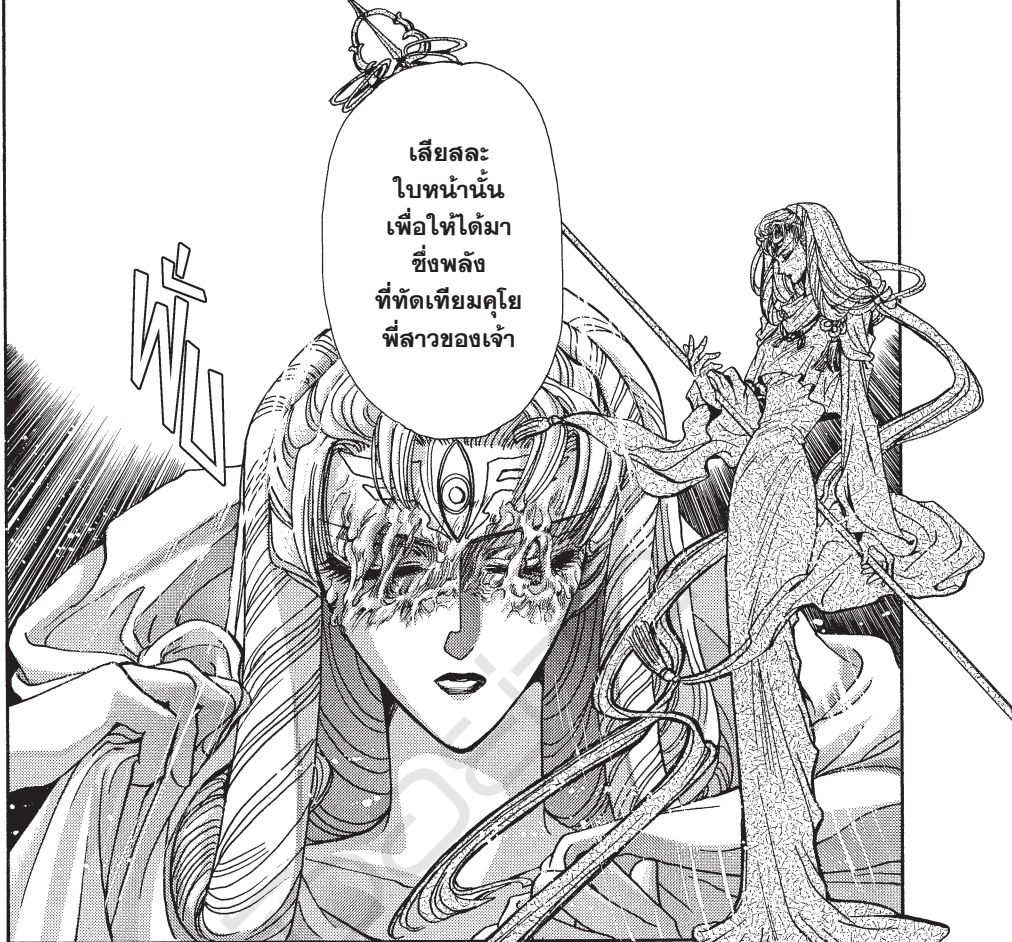
จะทำ
อย่างไรหรือ
ฮันราเนียว

รู้อย่างนี้แล้ว
เจ้ายังจะรับใช้
ท่านผู้นั้น
ต่อไปหรือ
?

ฮันราเนียว

ว่า
แล้ว

ความปรารถนา
ของท่านผู้นั้น
ไม่ใช่การปกครอง
โลกสวรรค์นี้
สินะ



เสียสละ
ใบหน้านั้น
เพื่อให้ได้มา
ซึ่งพลัง
ที่ทัดเทียมคุโย
พี่สาวของเจ้า



ข้ากระหายพลัง
เช่นเดียวกับ
ท่านฟิคุโย



แต่ข้า
ต้องการ
พลัง



ในยุคเดียวกัน
ไม่เคยมี
“ดาราพยากรณ์”
พร้อมกันถึง
สองคน



เพราะข้า
หลงใหล

ในความ
แข็งเกร่ง
ของท่าน
ผู้นั้น



ข้าเอง
ก็เช่นกัน



พลัง
เพื่อท่าน
ผู้นั้น...



เพื่อการนั้นแล้ว
แม้จะไม่ได้เห็น
รอยยิ้ม
ของผู้เป็นที่รักอีก
เป็นครั้งที่สอง
ก็ตาม...



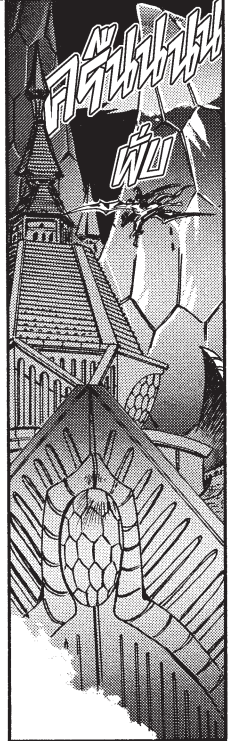
แต่ถึงอย่างนั้น
ข้าก็ตัดสินใจแล้ว
ว่าจะติดตาม
ท่านผู้นั้นไป



อุตส่าห์
ชวนออกไป
แต่กลับทำให้
ท่านต้องเสี่ยง
อันตราย

ขออภัย
จริงๆ

ไม่
บาดเจ็บ
ตรงไหน
นะ



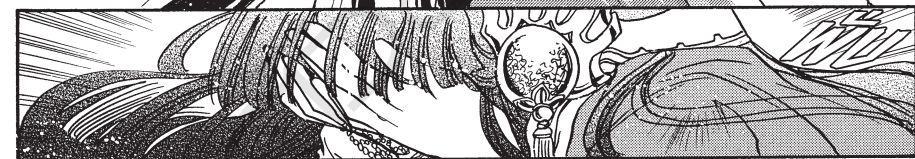
เรื่อง
ยาซาโอ
และ
คารุระโอ
แล้วก็
เรื่องพี่ชาย
ของข้า...
นะหรือ

จะเล่าเรื่อง
ที่ได้พบวันนี้
ให้พระบิดาฟัง
ไหมเพคะ
?

หม่อมฉัน
ไม่เป็นอะไร
เพคะ

ใครก็ได้
ไปเรียก
คนมา...

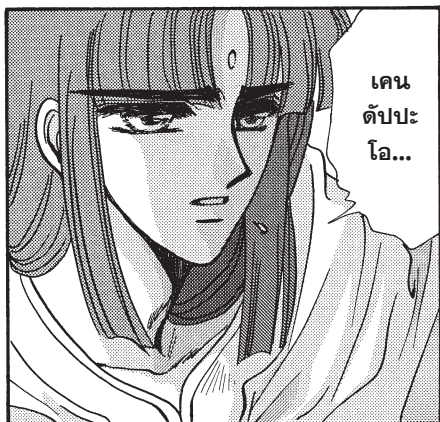
มิต้อง
เพคะ
...!



ทราบดีว่าหาก
กระด้างกระเดื่อง
ต่อองค์ประมุข...
ท่านโทษคุณแทนแล้ว
คงไม่อาจ
มีชีวิตยืนยาว
...แต่ว่า

หม่อม
ฉัน...

ทั้งคารุระโอ
และยาซาโอ
ต่างก็เป็น
สหายเก่าของ
หม่อมฉัน

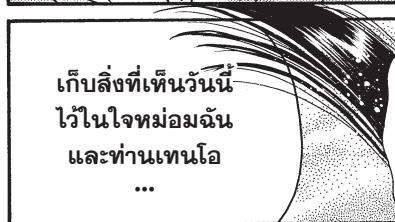


เคน
ตีปะ
โอ...



ท่านเทนโอ
จะหัวเราะ
เยาะ
หม่อมฉัน
ที่เซเฮลา

ปรารถนา
ให้พวกเขา
มีชีวิตยืนยาว
ต่อไป
แม้สักวัน
หรือไม่เพคะ
?



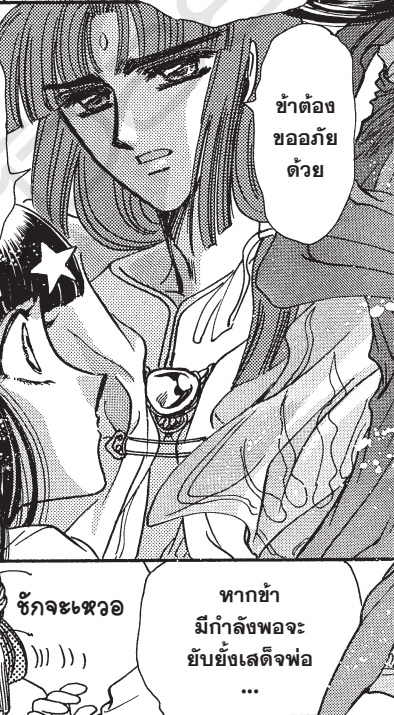
เก็บสิ่งที่เห็นวันนี้
ไว้ในใจหม่อมฉัน
และท่านเทนโอ
...



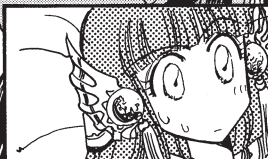
ได้โปรด
เก็บเรื่องที่เกิดขึ้น
ในวันนี้ไว้ด้วย
เถอะนะเพคะ



ที่ไม่อาจ
เป็นกำลัง
ให้ท่าน
ได้โปรดอภัย
ให้ความอ่อนแอ
ของข้า
ที่ไม่อาจช่วยเหลือ
สหายของท่านได้



ข้าต้อง
ขออภัย
ด้วย



ซึกจะเซวอ
))))))

หากข้า
มีกำลังพอจะ
ยับยั้งเสด็จพ่อ
...



เผ่าอาซูร่า
เป็นข้อห้าม
ใหญ่หลวง
ของ
โลกสวรรค์

ช่วยเก็บ
เรื่องของ
“อาซูร่า”
ไว้ด้วยเถอะ

ถ้าเช่นนั้น
ข้าก็
ขอรับรองท่าน
เช่นกัน

แต่...
ท่านผู้นั้น
คือพี่ชาย
ของข้า

เป็นพี่ชาย
เพียงคนเดียว
ในโลกของข้า
...

ทรง
ตรงข้ามกับ
หม่อมฉัน
จริงๆ ๑

รู้ทันแล้ว

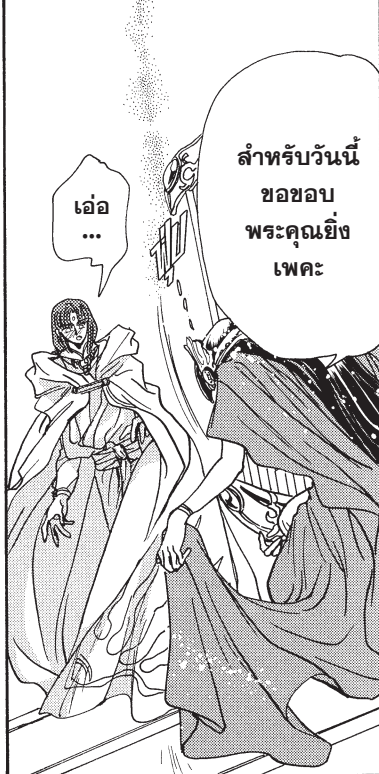
ตรงข้ามกับ
หม่อมฉัน
เลย

ท่านเทนโอ
ทรงมีพระเมตตา
จริง ๆ นะ
เพคะ

แจ๊
แจ๊
แจ๊

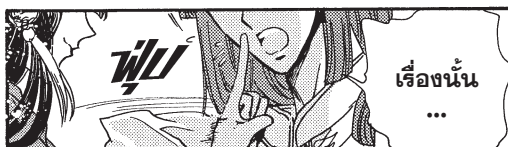
ไม่หรรอก
เพคะ

มะ
ไม่จริง
หรรอก



สำหรับวันนี้
ขอขอบ
พระคุณยิ่ง
เพคะ

เอ่อ
...



เรื่องนั้น
...



ยายตัวร้าย

สัญญา
ของเรา
สองคนนะ
เพคะ



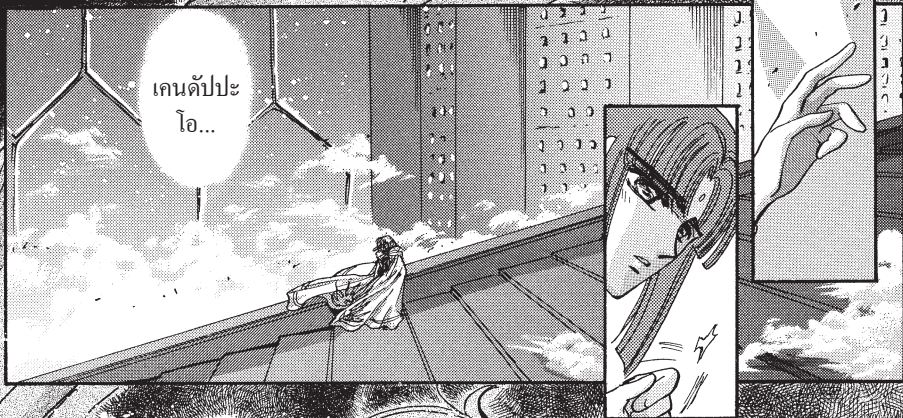
เรื่องการ
สมรส...

คำตอบ
ของวันนี้
...

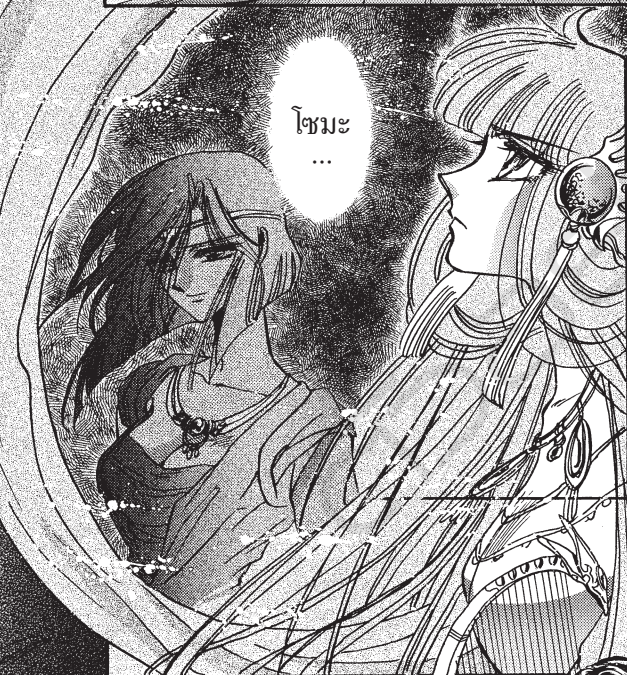


ราตรี
สวัสดิ์
เพคะ

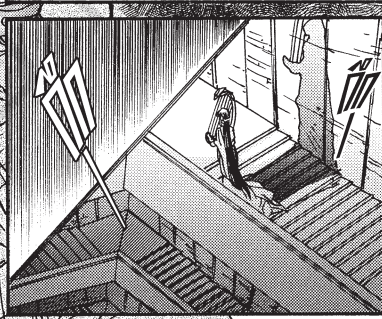
เอ่อ
!



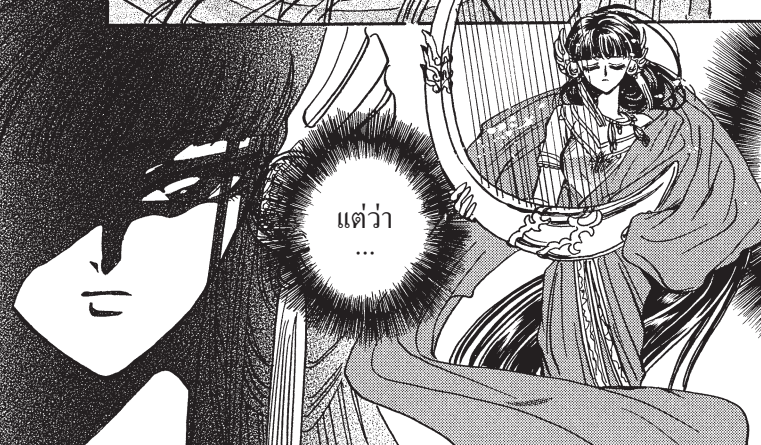
เคนดัมปะ
โอ...



โซมะ
...



นี่เป็น
ชะตากรรม
ที่ไม่อาจเลี่ยง
สินะ



แต่ว่า
...

จำ
ไม่อยากเห็น
เจ้าตาย
!

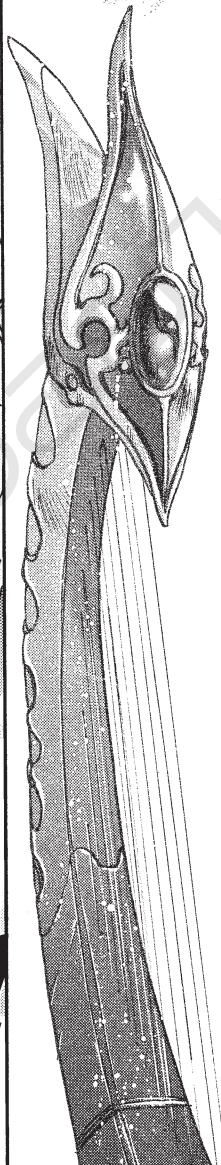


ที่เรียกทุกคน
มาประชุมกัน
ในที่นี้
ไม่ใช่อะไรอื่น

ดูเหมือน
พวกโจรขบถ
“หกดารา”
ที่ก่อความไม่สงบ
ใต้การปกครอง
ของเรา
จะบุกมายัง
สุทิสลาปราสาท
แล้ว

ดรีม

ไม่มี
วัน
...



เจ้า
ไม่มีวันล้มล้าง
โทชาคุเทนได้
โดยเด็ดขาด



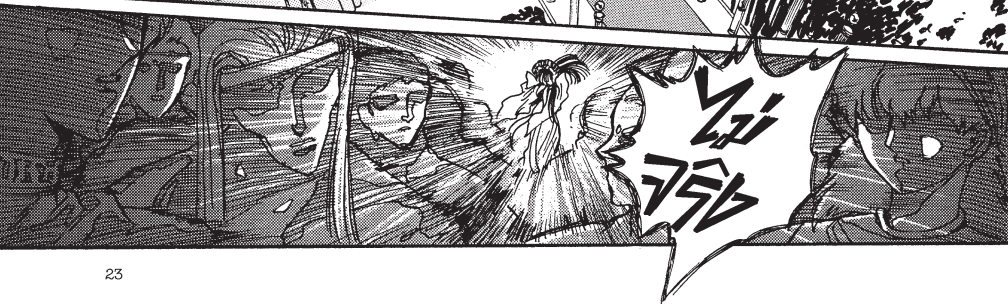
ได้ยินว่า
“หกดารา”
จะทำให้รัชสมัย
ของเราสิ้นสุด
เป็นผู้มา
สังหารเรา

...
อันราเนีย
พยากรณ์
เช่นนั้น



ดูเหมือน
โคโมคุเทน
แม้ทัพแห่ง
ทิศตะวันตก
จะกลายเป็นเหยื่อ
คมดาบยาซาโอ

ทัพ
โคโมคุเทน
หนึ่งใน
จาดุมหาราช
ก็แพ้ฝ่าย
ให้แก่
หกดารา

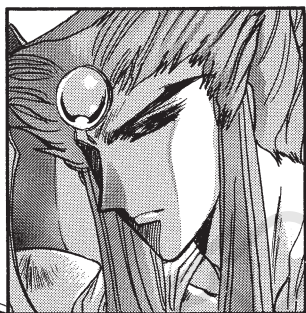




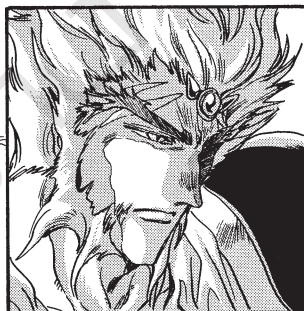
หนึ่งใน
เสาหลักของ
จาตุมหาราช
ผู้คุ้มครองสี่ทิศ
ทลายลงแล้ว
แต่ว่า...

ท่าน
ทามาร่า...!
กรุณาสงบบ
สติอารมณ์
ด้วย...!

ท่านพ่อ!
ท่านพ่อ
!



สามในสี่
จาตุมหาราช
ที่เหลืออยู่



พวกเจ้า
จะเอาชนะได้หรือไม่
ขุนพลเทพ
ผู้แข็งแกร่งที่สุด
ในโลกสวรรค์และ
หกตารานั้น



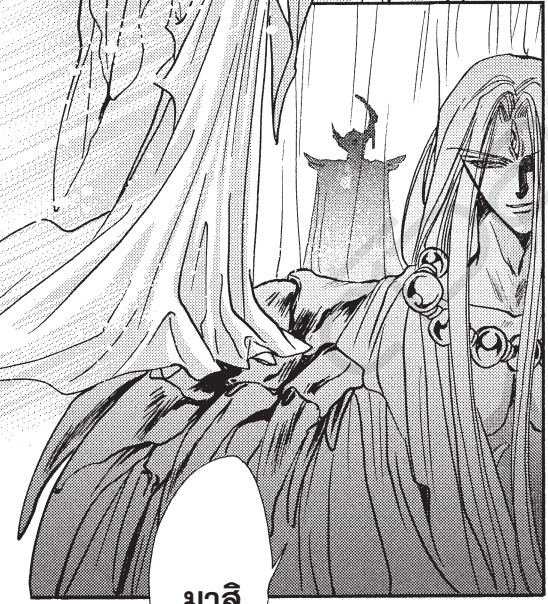
ว่าแต่พระองค์
จาตุมหาราช
ไม่ได้เหลื่ออยู่
อีกสองท่าน
หรือหกหรือ
เพคะ

โคโมคุเทน
ไม่ได้เก่ง
สมดังปากว่า
เลยนี่
นาลมเพช
จริง

ยังไม่เคย
ปรากฏกาย
ให้เห็นเลย

บิษามอนเทน
และ
ไซโจเทน

ส่วนอีก
ท่านหนึ่ง
...



มาลี



อย่า
ได้เป็น
กังวล
ไป

กระทั่งขุนพลเทพ
บริวารของจาตุมหาราช
บัดนี้เหลือเพียง
ขุนพลเทพแห่ง
ทิศตะวันออก
เท่านั้น

หน้าข้า
หลังรุ่นก่อน
เสียไป
ตำแหน่ง
ยังว่างเว้น
มาจนถึง
ตอนนี้
...

แล้วแบบนี้
จะสังหาร
อาชูราได้หรือ
เพคะ
?

เสด็จ
แม่....!



แม่ทัพ
แห่งทิศ
ตะวันออก

จิโค
คุเทน



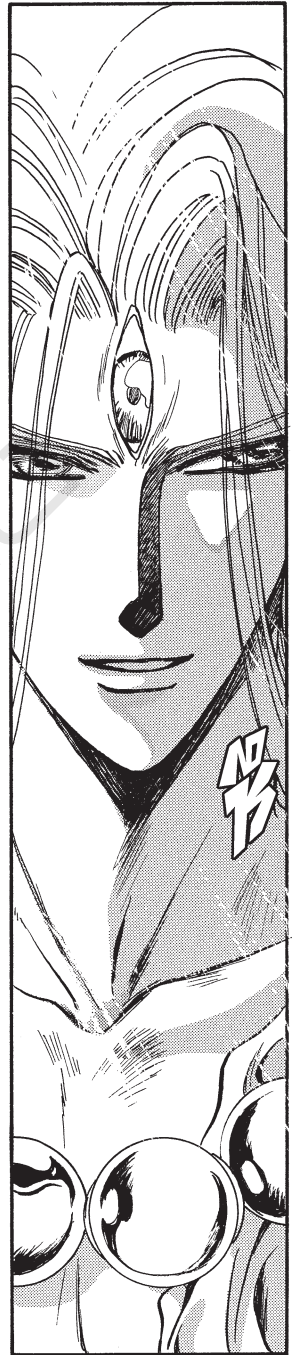


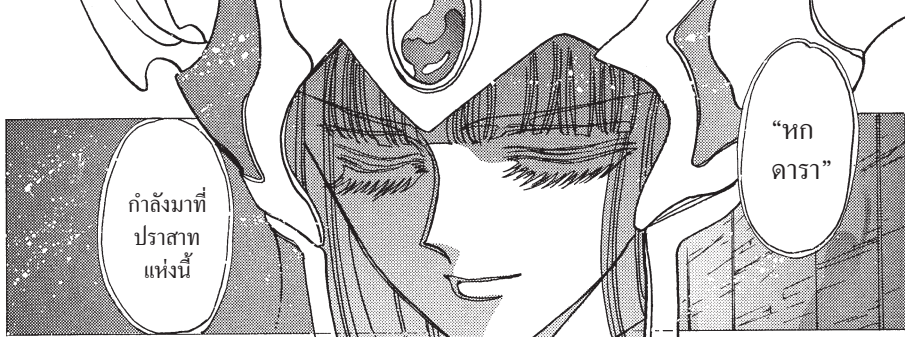
ไอ...
นั่น คือ ...

องค์หญิง
แห่งการ
ดนตรี

เคนดัมปะ
ไอ...!!

องค์หญิง
แห่งการดนตรี
คือหนึ่งใน
จาตุมหาราช
แม่ทัพแห่ง
ทิศตะวันออก
จิโคเคน





กำลังมาที่
ปราสาท
แห่งนี้

“หก
ดารา”

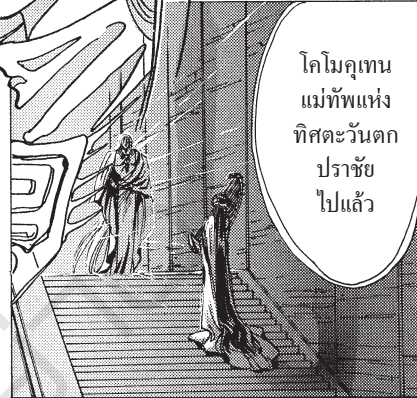


ถึงเวลา
เข้าต้อง
ออกโรง
แล้ว

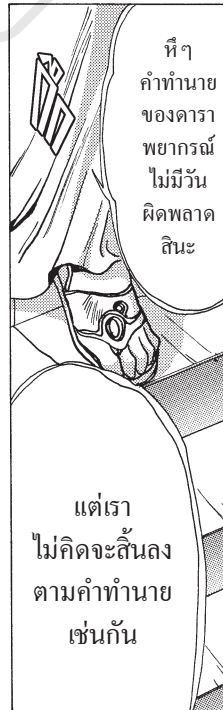
เคนต์ปะปะ
โอ

...
ไม่ลิ

“แม่ทัพ
แห่งทิศ
ตะวันออก
จิโคคุเทน”

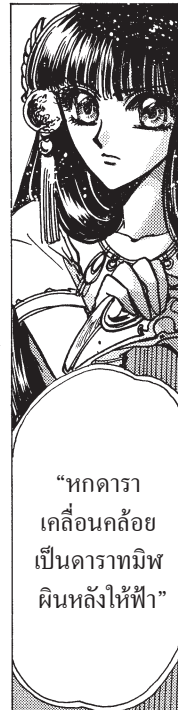


โคโมคุเทน
แม่ทัพแห่ง
ทิศตะวันตก
ปราชัย
ไปแล้ว



หึๆ
คำทำนาย
ของดารา
พยากรณ์
ไม่มีวัน
ผิดพลาด
สินะ

แต่เรา
ไม่คิดจะลั่นลง
ตามคำทำนาย
เช่นกัน



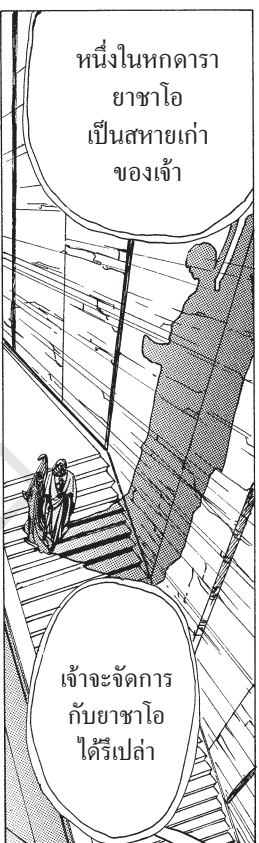
“หกดารา
เคลื่อนคล้อย
เป็นดาราทมิฬ
ผินหลังให้ฟ้า”



แต่
การต่อสู้
กับผู้
แข็งแกร่ง

หม่อมฉัน
โปรดปราน
ผู้
แข็งแกร่ง
...

หม่อมฉัน
โปรดปราน
ยิ่งกว่า



หนึ่งในหกดารา
ยาซาโอ
เป็นสหายเก่า
ของเจ้า

เจ้าจะจัดการ
กับยาซาโอ
ได้เปล่า



ยาซาโอ
แห่งทิศเหนือ

ขุนพลเทพ
ผู้แข็งแกร่งที่สุด
ในโลกสวรรค์

ผู้มีความสามารถ
พอจะควบบตำแหน่ง
แม่ทัพแห่ง
ทิศตะวันออก
ด้วยตัวคนเดียว
...

จาดุมหาราช
ผู้เฝ้ากาย
จิโคคุเทน



บรรเลง
เพลงดาบ
ของเจ้า
ให้เราสำราญ
ทีเถอะ



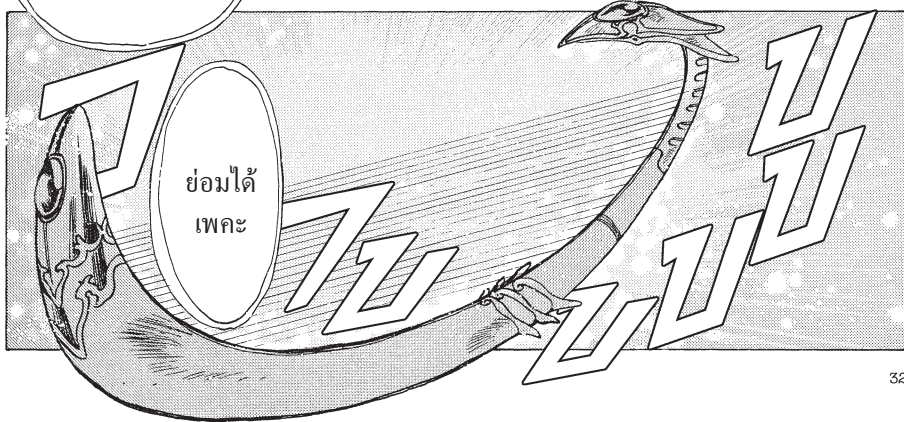
บางทีพลังนั้น
อาจแข็งแกร่ง
ที่สุดในบรรดา
จาดุมหาราช
...



ระยะนี้
องค์ประมุขสวรรค์
ทรงดูเหนื่อยหน่าย
นั่นะเพคะ



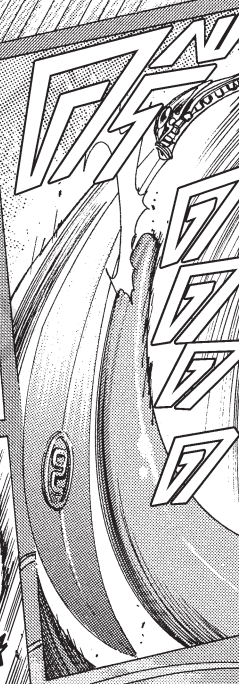
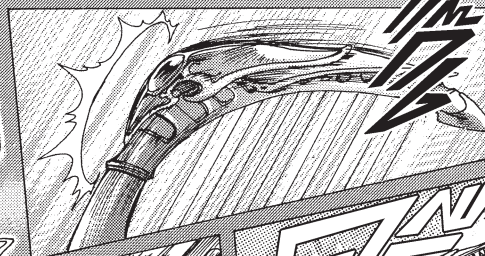
ใน
สงครามศักดิ์สิทธิ์
เจ้าก็เป็น
เมื่อสามร้อยปีก่อน
“จิโคคุเทน” ตั้งแต่จิโคคุเทน
คนต่อไป จาดุมหาราช
แม้ยังเยาว์วัย ของประมุข
มีเพียงเรา องค์ก่อน
และ สิ้นไปด้วย
บิซามอนเทน นำมือข้า
ที่รู้เรื่องนี้



ยอมได้
เพคะ

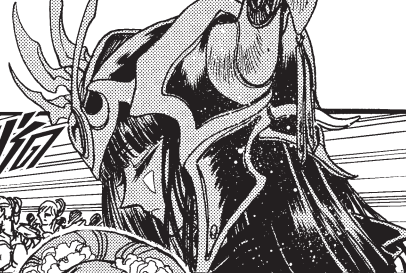


เชิญทอด
พระเนตร
ให้สำราญ
พระทัย





จะมีเรื่อง
อะไรบ้าง
แบบนั้น
ได้ยังไง!!

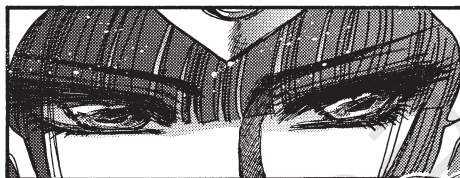


คนชั้นต่ำ
เยี่ยงเจ้า
ไม่มีทางเป็น
จิโคคุเท็น
ได้หรอก

ท่านทามาซา
พูดแรง
เกินไปแล้ว
นะคะ!!

กะอีแค่
นักดนตรี
ทำเป็นนางโศก...
ไม่คู่ควร
เลยสักนิด
!

นางผู้หญิง
คนนั้นน่าจะ
เป็นจาดุมหาราช
เช่นเดียวกับ
ท่านพ่อ
!?



ปล่อย
ข้า!

ปล่อยข้า
นะ!



จงสำแดง
พลังของเจ้า
ให้ได้ชม
เถอะ

คนอื่นเอง
ก็คงอยากรู้
สินะ

ถึง
พลังของ
จิโคคุเท็น

ยอม
ได้



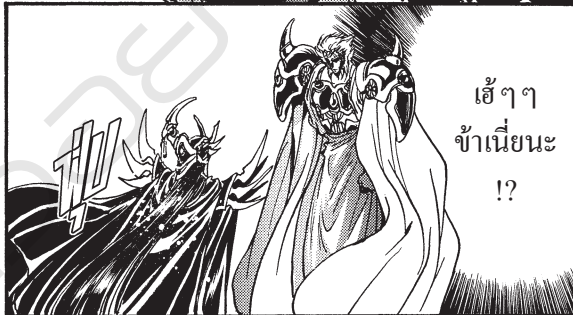


โซโจ
เทน

จะเป็น
คู่มือ
ให้นาง
ที่



จะแสดงหลักฐาน
ให้ประจักษ์ว่า
เจ้าเป็นผู้คู่ควร
แก่นามจิโคคุเทน
จาตุมหาราช
โดยแท้



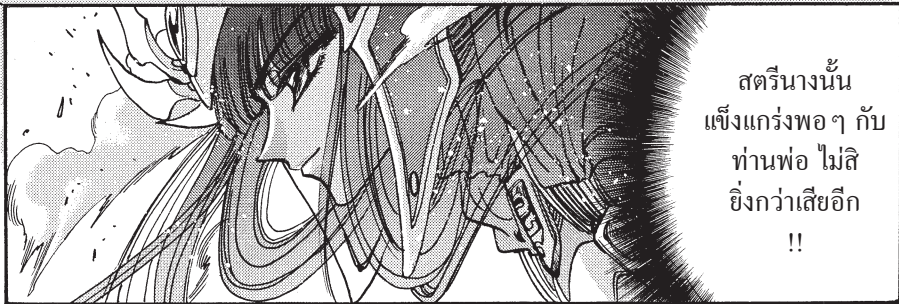
เฮ้ๆๆ
ขำเนี่ยนะ
!?



แต่ว่า...
เราเองก็อยากเห็น
ฝีมือของจิโคคุเทน
หนึ่งในจาตุมหาราช
ในฐานะนักรบ
เหมือนกัน...



แข็งแกร่ง
...!



สตรีนางนั้น
แข็งแกร่งพอๆ กับ
ท่านพ่อ ไม่สิ
ยิ่งกว่าเสียอีก
!!



สุดยอดเลย
ถ้าไม่เอาจริง
เราคงเพี้ยนพลา
แน่



สมเป็น
ท่าน
ไซโจเทน







聖伝

ภาคเว

—RG VEDA—

collector's
edition

Manga : CLAMP
แปลโดย : Draconia

RG VEDA [Collector's Edition] Vol.5

©CLAMP • ShigatsuTsutachi CO.,LTD. 2012./KADOKAWA

First published in Japan in 2012 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

Thai translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

ISBN [e-book] 978-616-583-487-2

บรรณาธิการอำนวยการ : กวิน ไรจน์รัตนวณิชช์
บรรณาธิการบริหาร : ชนินันท์ กิตติปฎิมาคุณ
ผู้ช่วยบรรณาธิการ : ชนิตา นิตชาติ
กองบรรณาธิการ : ไศยฐานี เข้มทองใหญ่, นัทธมน จิตรรังสรรค์
พิสูจน์อักษร : สวภัทร เพ็ชรรัตน์, วนัชพร เขียวขุ่ม
กราฟิก : พลชัย อธิบาชี, อภิสิทธิ์ รสโรสง, พงษ์ชัย ธรรมชาติ
ฝ่ายผลิต : อุบล มั่งมี

จัดทำโดย : บริษัท เดกซ์เพรส จำกัด

จัดจำหน่ายโดย :

บริษัท ดรีม เอกซ์เพรส [เดกซ์] จำกัด

19 สวนสน 9 ซอยรามคำแหง 60 แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร 10240

โทร. 02-735-6830 โทรสาร 02-374-1609

<http://shop.dexclub.com/>

5

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ.2558

โดย บริษัท เดกซ์เพรส จำกัด

ห้ามลอกเลียนแบบส่วนหนึ่งของหนังสือเล่มนี้ รวมทั้งการจัดเก็บ ถ่ายทอด

ไม่ว่ารูปแบบหรือวิธีการใดๆ ด้วยกระบวนการอิเล็กทรอนิกส์ การถ่ายภาพ การบันทึก

หรือวิธีการอื่นใด โดยไม่ได้รับอนุญาต

ISBN 978-616-583-487-2



เหมาะสำหรับ

ทุกวัย

แนวเรื่อง

แฟนตาซี

 **DEXpress**

shop.DEXclub.com |   DEXpressclub

RG VEDA [Collector's Edition] Vol.5

©CLAMP•ShigatsuTsutachi CO.,LTD.2012./KADOKAWA

First published in Japan in 2012 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

Thai translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

ราคา 179 บาท

**CLAMP
CLASSIC
COLLECTION**

